



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL**

XVI Legislatura

Anno 2020

XVI. Gesetzgebungsperiode

Jahr 2020

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

N. 13

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

NR. 13

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

**MODIFICHE AL REGOLAMENTO
INTERNO DEL CONSIGLIO
REGIONALE IN MATERIA DI SEDUTE
SVOLTE CON MODALITÀ
TELEMATICHE**

**ÄNDERUNGEN ZUR
GESCHÄFTSORDNUNG DES
REGIONALRATES BETREFFEND DIE
TELEMATISCHE ABHALTUNG DER
SITZUNGEN**

PRESENTATA

EINGEBRACHT

**DAL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**VOM PRÄSIDENTEN DES
REGIONALRATES**

IN DATA 4 MAGGIO 2020

AM 4. MAI 2020

RELAZIONE

Nella seduta del 4 maggio 2020 la Presidenza del Consiglio regionale ha sottoposto al Collegio dei Capigruppo in veste di Commissione del Regolamento interno di cui all'articolo 25 del medesimo Regolamento la annessa proposta al fine di poter svolgere in casi gravi ed eccezionali sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi con modalità telematiche. L'esigenza è dettata alla situazione attuale di emergenza sanitaria creatasi a seguito della pandemia derivante da COVID-19 e dalle conseguenti disposizioni emesse dalle autorità nazionali e locali per contrastare il contagio da COVID-19 e gestire l'emergenza epidemiologica in corso, disposizioni che sono indicate nell'allegata proposta di deliberazione.

La proposta è stata integrata nel corso della seduta del Collegio dei Capigruppo in veste di Commissione per il Regolamento interno con due precisazioni al comma 2 dell'articolo 39-bis, inserendo l'intesa del Collegio dei Capigruppo in relazione al disciplinare da predisporre a cura dell'Ufficio di Presidenza, nonché la previsione di ulteriori casi, legati a motivi di salute, di comprovata impossibilità o oggettivo impedimento, permanente o di lungo periodo, a presenziare alle sedute del Consiglio regionale.

Preso atto del parere favorevole espresso a maggioranza dalla Commissione per il

BERICHT

In der Sitzung vom 4. Mai 2020 hat der Präsident des Regionalrates dem Kollegium der Fraktionsvorsitzenden, einberufen im Sinne des Artikels 25 der Geschäftsordnung in seiner Funktion als Kommission für Geschäftsordnung, den beiliegenden Entwurf unterbreitet, damit die Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe in schwerwiegenden und außergewöhnlichen Fällen telematisch abgehalten werden können. Die Notwendigkeit ergibt sich aus dem derzeitigen gesundheitlichen Notstand, der angesichts des Ausbruchs der COVID-19-Pandemie ausgerufen wurde, und den sich daraus ergebenden, im beiliegenden Beschlussfassungsvorschlag erwähnten Bestimmungen der gesamtstaatlichen und lokalen Behörden zur Eindämmung der Ansteckung mit dem COVID-19 Virus und Bewältigung des besagten epidemiologischen Notstands.

Der Vorschlag wurde im Laufe der Sitzung des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden, das in seiner Eigenschaft als Kommission für Geschäftsordnung einberufen worden war, durch zwei Präzisierungen zu Artikel 39-bis Absatz 2 ergänzt, wobei das Einvernehmen des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden zu den vom Präsidium auszuarbeitenden Ordnungsbestimmungen vorgesehen wurde und die Fälle, in denen es aus gesundheitlichen Gründen aufgrund einer nachgewiesenen Unmöglichkeit oder objektiven Verhinderung dauerhaft oder für längere Zeit nicht möglich ist, an den Sitzungen teilzunehmen, berücksichtigt wurden.

Nachdem sich die Kommission für die Geschäftsordnung in der Sitzung vom 4. Mai 2020

Regolamento interno nella seduta del 4 maggio 2020, si rimette la proposta di deliberazione allegata inerente l'introduzione dell'articolo 39-*bis* nel Regolamento interno all'attenzione del Consiglio regionale confidando nell'accoglimento della stessa.

mehrheitlich für den Entwurf ausgesprochen hat, wird der beiliegende Beschlussfassungsvorschlag zur Einfügung von Artikel 39-*bis* in die Geschäftsordnung nun dem Regionalrat übermittelt, im Vertrauen darauf, dass ihn dieser annehmen möge.

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

Modifiche al Regolamento interno del Consiglio regionale in materia di sedute svolte con modalità telematiche

IL CONSIGLIO DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

nella seduta del _____ 2020

Visto l'articolo 31 dello Statuto speciale per il Trentino -Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, nel testo attualmente in vigore;

Visto il Regolamento interno del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, modificato, da ultimo, con la deliberazione del Consiglio regionale n. 23 del 18.05.2016;

Visto che l'Organizzazione mondiale della sanità (OMS) il 30 gennaio 2020 ha dichiarato il focolaio internazionale da SARS-CoV-2 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale e l'11 marzo 2020 ha considerato il focolaio di COVID-19 una pandemia;

Vista la deliberazione del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020 (Dichiarazione dello stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili), con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Visto l'articolo 25, comma 2, lettere a) e b), del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1 (Codice della protezione civile), come richiamato dalla deliberazione del Consiglio dei ministri del 31 gennaio 2020;

Visto il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6 (Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da

BESCHLUSSEFASSUNGSVORSCHLAG

Änderungen zur Geschäftsordnung des Regionalrates betreffend die telematische Abhaltung der Sitzungen

DER REGIONALRAT DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL

In der Sitzung vom _____ 2020

Nach Einsicht in den Artikel 31 des Autonomiestatuts für Trentino-Südtirol, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972, in der derzeit geltenden Fassung;

Nach Einsicht in die Geschäftsordnung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol, zuletzt abgeändert durch den Beschluss des Regionalrates Nr. 23 vom 18.05.2016;

Angesichts dessen, dass die Weltgesundheitsorganisation (WHO) am 30. Januar 2020 aufgrund des weltweiten Ausbruchs von SARS-CoV-2 den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen und am 11. März 2020 die Verbreitung von COVID-19 als Pandemie eingestuft hat;

Nach Einsicht in den Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 (Erklärung des Ausnahmezustands aufgrund des Gesundheitsrisikos im Zusammenhang mit dem Auftreten von Pathologien, die durch übertragbare virale Erreger verursacht werden), mit dem für sechs Monate der Notstand auf dem gesamten Staatsgebiet hinsichtlich des Gesundheitsrisikos im Zusammenhang mit dem Ausbruch von Krankheiten, die durch übertragbare virale Erreger verursacht werden, ausgerufen wurde;

Nach Einsicht in den Artikel 25 Absatz 2 Buchstaben a) und b) des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 1 vom 2. Januar 2018 (Kodex des Zivilschutzes), auf den im Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 verwiesen wurde;

Nach Einsicht in das Gesetzesdekret Nr. 6 vom 23. Februar 2020 (Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des

COVID-19), come convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13;

Visto l'articolo 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19 (Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19), che attribuisce al Presidente del Consiglio dei ministri il potere di adottare uno o più decreti per dare attuazione alle previste misure di contenimento e di gestione della situazione epidemiologica;

Visti i decreti adottati dal Presidente del Consiglio dei ministri del 23 e 25 febbraio, 1°, 4, 8, 9, 11 e 22 marzo, 1° e 10 aprile 2020, con i quali sono state individuate le misure urgenti per il contenimento e la gestione della situazione epidemiologica;

Visto, in particolare, l'articolo 1, comma 1, lettere a) e q), del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri di data 8 marzo 2020, che, al fine di evitare lo spostamento delle persone fisiche, salvo che nei casi indicati, e assembramenti, prevede siano adottate, in tutti i casi possibili, modalità di collegamento da remoto per lo svolgimento di riunioni;

Visto l'articolo 1 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 9 marzo 2020, ai sensi del quale le misure di cui all'articolo del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 8 marzo 2020 sono estese all'intero territorio nazionale;

Visto l'articolo 73, comma 1, del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18 (Misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19) che, al fine di contrastare e contenere la diffusione del virus COVID-19 e fino alla data di cessazione dello stato di emergenza deliberato dal Consiglio dei Ministri il 31 gennaio 2020, prevede che i consigli dei comuni, delle province e delle città metropolitane e le giunte comunali, che non abbiano regolamentato modalità di svolgimento delle sedute in videoconferenza, possono riunirsi secondo tali modalità, nel rispetto di criteri di trasparenza e tracciabilità previamente

epidemiologischen Notstands durch COVID-19), das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 13 vom 5. März 2020 umgewandelt wurde;

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Gesetzesdekrets Nr. 19 vom 25. März 2020 (Dringende Maßnahmen zur Bewältigung des epidemiologischen Notstands durch COVID-19), der dem Ministerratspräsidenten die Befugnis zuerkennt, ein oder mehrere Dekrete zur Durchführung der geplanten Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung dieser epidemiologischen Notlage zu erlassen;

Nach Einsicht in die vom Ministerratspräsidenten am 23. und 25. Februar, 1., 4., 8., 9., 11. und 22. März, 1. und 10. April 2020 erlassenen Dekrete, mit denen die dringenden Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung der epidemiologischen Notlage festgelegt worden sind;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a) und q) des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020, das immer dort, wo es möglich ist, online-Meetings für die Abhaltung der Sitzungen vorsieht, um zu vermeiden, dass sich die Personen - außer in den festgelegten Fällen - fortbewegen müssen und es zu Menschenansammlungen kommt;

Nach Einsicht in den Artikel 1 des Dekretes des Ministerratspräsidenten vom 9. März 2020, wonach die im Artikel des Dekretes des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020 genannten Maßnahmen auf das gesamte Staatsgebiet ausgedehnt werden;

Nach Einsicht in den Artikel 73 Absatz 1 des Gesetzesdekrets Nr. 18 vom 17. März 2020 (Maßnahmen zur Stärkung des nationalen Gesundheitsdienstes und zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand durch COVID-19), der zur Bekämpfung und Eindämmung der Ausbreitung des COVID-19-Virus und bis zur Beendigung des vom Ministerrat am 31. Januar 2020 ausgerufenen Notstands vorsieht, dass die Gemeinderäte, die Landtage, die Räte der Großstädte und die Gemeindeausschüsse, die die Verfahren für die Abhaltung von Sitzungen per Videokonferenz noch nicht geregelt haben, sich im telematischen Modus versammeln

fissati dal presidente del consiglio, ove previsto, o dal sindaco, purché siano individuati sistemi che consentano di identificare con certezza i partecipanti, sia assicurata la regolarità dello svolgimento delle sedute e vengano garantiti lo svolgimento delle funzioni di cui all'articolo 97 del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, nonché adeguata pubblicità delle sedute, ove previsto, secondo le modalità individuate da ciascun ente;

Visto l'articolo 73, comma 2, del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, ai sensi del quale per lo stesso tempo previsto dal comma 1, i presidenti degli organi collegiali degli enti pubblici nazionali, anche articolati su base territoriale, nonché degli enti e degli organismi del sistema camerale, possono disporre lo svolgimento delle sedute dei predetti organi in videoconferenza, anche ove tale modalità non sia prevista negli atti regolamentari interni, garantendo comunque la certezza nell'identificazione dei partecipanti e la sicurezza delle comunicazioni;

Viste le direttive n. 1 del 25 febbraio 2020 e n. 2 del 12 marzo 2020 e le circolari n. 1 del 4 marzo 2020 e n. 2 del 1° aprile 2020 del Ministro per la pubblica amministrazione rivolte alle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche);

Viste le ordinanze adottate dai Presidenti delle Province autonome di Trento e di Bolzano per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 e in modo particolare l'ordinanza del Presidente della Provincia autonoma di Trento del 18 marzo 2020, prot. n. 174300, ove sono introdotte disposizioni relative allo svolgimento delle sedute degli organi degli enti locali in modalità di videoconferenza, e l'ordinanza del Presidente della Provincia autonoma di Bolzano n. 20 del

können und dabei die Kriterien der Transparenz und Rückverfolgbarkeit einhalten müssen, die im Voraus vom Präsidenten des Gemeinderates oder Landtages, falls vorgesehen, oder vom Bürgermeister festgelegt werden, vorausgesetzt, dass Systeme ausfindig gemacht werden, die eine eindeutige Identifizierung der Teilnehmer ermöglichen, so dass die Ordnungsmäßigkeit der Sitzungen und die Ausübung der in Artikel 97 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18. August 2000 genannten Funktionen sowie eine angemessene Öffentlichkeit der Sitzungen, sofern vorgesehen, entsprechend den von jeder Körperschaft festgelegten Modalitäten, gewährleistet wird;

Nach Einsicht in den Artikel 73 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 18 vom 17. März 2020, wonach für den gleichen, in Absatz 1 vorgesehenen Zeitraum die Präsidenten der Kollegialorgane der öffentlichen Körperschaften in Italien und derjenigen auf territorialer Ebene sowie der Organe und Gremien der Abgeordnetenkammer verfügen können, dass die Sitzungen der genannten Organe per Videokonferenz abgehalten werden, auch wenn dieses System in den Geschäftsordnungen nicht vorgesehen ist, wobei auf jeden Fall die Identifizierung der Teilnehmer und die Sicherheit der Kommunikation gewährleistet werden muss;

Nach Einsicht in die Richtlinien des Ministers für Öffentliche Verwaltung Nr. 1 vom 25. Februar 2020 und Nr. 2 vom 12. März 2020 sowie in die Rundschreiben Nr. 1 vom 4. März 2020 und Nr. 2 vom 1. April 2020, die an die öffentlichen Verwaltungen laut Artikel 1 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165 vom 30. März 2001 (Allgemeine Bestimmungen über die Organisation der Tätigkeit der Bediensteten der öffentlichen Verwaltungen) gerichtet sind;

Nach Einsicht in die von den Landeshauptleuten der Autonomen Provinzen Trient und Bozen verabschiedeten Verordnungen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstands durch COVID-19 und insbesondere in die Verordnung des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Trient vom 18. März 2020, Prot. Nr. 174300, mit der Bestimmungen für die Abhaltung der Sitzungen der Organe der Lokalkörperschaften per Videokonferenz

13 aprile 2020, ove sono adottate in tutti i casi possibili, nello svolgimento di incontri o riunioni, modalità di collegamento da remoto con particolare riferimento a strutture sanitarie e socio-sanitarie, servizi di pubblica utilità e coordinamenti attivati nell'ambito dell'emergenza COVID-19 (...);

Visto l'ordine del giorno n. 1 approvato il 24 marzo 2020 dall'Assemblea plenaria della Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome (Orientamenti in merito al possibile svolgimento dell'attività istituzionale in modalità telematica in casi di emergenza e individuazione delle "Attività indifferibili da svolgere in presenza" ai sensi del DPCM 11 marzo 2020 e del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18 "Cura Italia");

Dato atto che con deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 18 e 19 dell'8 aprile 2020, sono stati adottati, rispettivamente, il Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica e il Disciplinare per lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari in modalità telematica;

Ritenuto opportuno adeguare il Regolamento interno del Consiglio regionale nel senso di confermare la possibilità di svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari in modalità telematica e di prevederla anche per lo svolgimento delle sedute del Consiglio regionale nei casi di situazioni gravi e per motivi di urgenza ed indifferibilità, come nel caso dell'emergenza epidemiologica in atto;

Ritenuto opportuno rimettere all'Ufficio di Presidenza l'approvazione di un disciplinare che regolamenti lo svolgimento delle sedute del Consiglio regionale con modalità telematiche;

Vista la proposta di modifica al Regolamento interno del Consiglio regionale di cui all'allegato A, presentata dal Presidente del

eingeführt werden, und in die Verordnung des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen Nr. 20 vom 13. April 2020, laut der bei der Abhaltung von Sitzungen oder Versammlungen, wann immer es möglich ist, Methoden der Fernverbindung angewandt werden, mit besonderer Berücksichtigung der gesundheitlichen und sozialmedizinischen Einrichtungen, der öffentlichen Versorgungsdienste und der im Rahmen des COVID-19-Notfalls aktivierten Koordination (...);

Nach Einsicht in den am 24. März 2020 von der Plenarversammlung der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und der autonomen Provinzen genehmigten Tagesordnungsantrag Nr. 1 (Leitlinien für die mögliche Durchführung institutioneller Tätigkeiten im telematischen Modus in Notstandssituationen und Festlegung der „Tätigkeiten, die in physischer Anwesenheit durchgeführt werden müssen“ gemäß dem Dekret des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020 und dem Gesetzesdekret Nr. 18 vom 17. März 2020 „Cura Italia“);

Festgestellt, dass mit den Beschlüssen des Präsidiums Nr. 18 und 19 vom 8. April 2020 die Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus und die Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen im telematischen Modus genehmigt worden sind;

Es für zweckmäßig erachtend, die Geschäftsordnung des Regionalrates dahingehend abzuändern, dass die Möglichkeit, die Sitzungen der Ratskommissionen im telematischen Modus durchzuführen, bestätigt wird und diesen Modus auch für die Abhaltung der Sitzungen des Regionalrates in allen schwerwiegenden Situationen und bei Vorliegen dringender, unausweichlicher Gründe, wie im Falle des derzeitigen epidemiologischen Notfalls, vorzusehen;

Es als zweckmäßig erachtend, dass das Präsidium die Ordnungsbestimmungen genehmigt, die den Ablauf der Sitzungen des Regionalrates im telematischen Modus regeln;

Nach Einsicht in den Vorschlag zur Abänderung der Geschäftsordnung des Regionalrates gemäß Anlage A), den der

Consiglio regionale al Collegio dei Capigruppo consiliari in veste di Commissione per il Regolamento interno;

Dato atto che tale proposta intende introdurre nel Regolamento interno l'articolo 39-*bis*, per abilitare lo svolgimento delle sedute del Consiglio regionale e degli organi consiliari con modalità telematiche, utilizzando strumenti che consentano l'identificazione certa dei/delle Consiglieri/e e il loro collegamento simultaneo, in maniera tale da garantire l'osservanza del Regolamento interno e, in particolare, la traduzione simultanea;

Visto l'articolo 25 del Regolamento interno;

Preso atto del voto favorevole espresso a maggioranza con due astensioni e tutti gli altri favorevoli dal Collegio dei Capigruppo in veste di Commissione per il Regolamento interno nella seduta del 4 maggio u.s. rispetto alla proposta di modifica emendata per quanto attiene il comma 2 dell'articolo 39-*bis* della medesima proposta;

Con _____ legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di approvare la proposta di modifica al Regolamento interno del Consiglio regionale contenuta nell'allegato A (Modifiche al Regolamento interno del Consiglio regionale in materia di sedute svolte con modalità telematiche) di questa deliberazione, della quale è parte integrante, che consta di due articoli;

2. di prendere atto di quanto deliberato dall'Ufficio di Presidenza con i provvedimenti n. 18/2020 e n. 19/2020 e di far proprio il disciplinare approvato con quest'ultima deliberazione;

3. di autorizzare l'Ufficio di Presidenza a predisporre il testo coordinato del Regolamento interno del Consiglio regionale con le modifiche introdotte dalla presente deliberazione.

Präsident des Regionalrates dem Fraktions-sprecherkollegium in seiner Funktion als Kommission für die Geschäftsordnung unterbreitet hat;

Festgestellt, dass mit diesem Vorschlag Artikel 39-*bis* in die Geschäftsordnung aufgenommen werden soll, um die telematische Abhaltung der Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe unter Verwendung von Vorrichtungen zu ermöglichen, die eine eindeutige Identifizierung der Abgeordneten und deren gleichzeitige Liveschaltung gewährleisten, so dass die Einhaltung der Geschäftsordnung und im Besonderen die Simultanübersetzung gewährleistet werden;

Nach Einsicht in den Artikel 25 der Geschäftsordnung;

Festgestellt, dass sich das Kollegium der Fraktionsvorsitzenden - in seiner Funktion als Kommission für Geschäftsordnung - in der Sitzung vom 4. Mai 2020 für den Abänderungsentwurf, ergänzt durch die Änderung zu Artikel 39-*bis* Absatz 2, mehrheitlich mit zwei Enthaltungen und dem Rest Jastimmen ausgesprochen hat;

Mit _____gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachten Stimmen -

b e s c h l i e ß t

1. Den aus 2 Artikeln bestehenden Vorschlag zur Abänderung der Geschäftsordnung des Regionalrates gemäß der Anlage A) (Änderungen zur Geschäftsordnung des Regionalrates betreffend die telematische Abhaltung der Sitzungen) dieses Beschlusses, die integrierenden Bestandteil desselben bildet, zu genehmigen.

2. Die Beschlüsse des Präsidiums Nr. 18/2020 und Nr. 19/2020 zur Kenntnis zu nehmen und die mit dem letztgenannten Beschluss genehmigten Ordnungsbestimmungen zu übernehmen.

3. Das Präsidium zu ermächtigen, den koordinierten Text der Geschäftsordnung des Regionalrates mit den im vorliegenden Beschluss enthaltenden Änderungen zu erstellen.

**"MODIFICHE AL REGOLAMENTO
INTERNO DEL CONSIGLIO REGIONALE
IN MATERIA DI SEDUTE SVOLTE CON
MODALITÀ TELEMATICHE"**

Art. 1

*Inserimento dell'articolo 39-bis nel
Regolamento interno del Consiglio regionale*

1. Dopo l'articolo 39, nel capo I del titolo III, del Regolamento interno è inserito il seguente:

“Art. 39-bis

Utilizzo delle tecnologie per lo svolgimento
delle sedute

1. In situazioni gravi e per motivi di urgenza ed indifferibilità, il Presidente del Consiglio può disporre che le sedute si svolgano con modalità telematiche, utilizzando strumenti che consentano l'identificazione certa dei Consiglieri e il loro collegamento simultaneo, in maniera tale da garantire l'osservanza del Regolamento interno, compreso il servizio di traduzione simultanea. La modalità di votazione rimangono quelle previste per le sedute in presenza.

2. Con disciplinare dell'Ufficio di Presidenza, d'intesa con il Collegio dei Capigruppo, che si esprime a maggioranza, sono determinate le modalità di svolgimento delle sedute telematiche previste dal comma 1. Il disciplinare stabilisce le situazioni gravi, ivi compresi i casi, legati a motivi di salute, di comprovata impossibilità o oggettivo impedimento, permanente o di lungo periodo, a presenziare alle sedute del Consiglio regionale, e la titolarità di accertamento delle stesse, i requisiti minimi del sistema di videoconferenza, le modalità di convocazione di svolgimento delle sedute, le specifiche tecniche per il funzionamento delle sedute e ogni altra disposizione ritenuta necessaria alla garanzia del corretto funzionamento dei lavori d'aula, nel rispetto del Regolamento interno e delle

**“ÄNDERUNGEN ZUR
GESCHÄFTSORDNUNG DES
REGIONALRATES BETREFFEND DIE
TELEMATISCHE ABHALTUNG DER
SITZUNGEN“**

Art. 1

*Einfügung des Artikels 39-bis in die
Geschäftsordnung des Regionalrates*

1. Im Titel III, Kapitel 1 der Geschäftsordnung des Regionalrates wird nach Artikel 39 der nachstehend angeführte Artikel eingefügt:

„Art. 39-bis

Verwendung der Technologien für die
Abhaltung der Sitzungen

1. In Notsituationen und aus dringenden und unaufschiebbaren Gründen kann der Präsident des Regionalrates die telematische Abhaltung der Sitzungen anordnen, wobei Vorrichtungen verwendet werden, welche eine eindeutige Identifizierung der Abgeordneten und deren gleichzeitige Liveschaltung gewährleisten, so dass die Einhaltung der Geschäftsordnung, einschließlich der Simultanübersetzung, gewährleistet wird. Für die Abstimmungen gelten weiterhin die für die Sitzungen mittels Präsenz der Abgeordneten vorgesehenen Einzelvorschriften.

2. Mit Ordnungsbestimmungen des Präsidiums werden, im Einvernehmen mit dem Kollegium der Fraktionsvorsitzenden, das mehrheitlich darüber befindet, die Einzelvorschriften für die Abhaltung der in Absatz 1 vorgesehenen telematischen Sitzungen festgeschrieben. In den Ordnungsbestimmungen werden die Notsituationen definiert, einschließlich der Fälle, in denen es aus gesundheitlichen Gründen aufgrund einer nachgewiesenen Unmöglichkeit oder objektiven Verhinderung dauerhaft oder für längere Zeit nicht möglich ist, an den Sitzungen teilzunehmen, und es wird festgehalten, wem es zusteht, diese festzustellen; zudem werden die Mindestanforderungen des Videokonferenzsystems, die Einzelvorschriften für die Einberufung der Sitzungen, die technischen

norme di legge.”.

Vorschriften für den Ablauf der Sitzungen und jede weitere Bestimmung angeführt, die zwecks Gewährleistung des ordnungsgemäßen Ablaufs der Arbeiten des Plenums unter Einhaltung der Geschäftsordnung und der Gesetzesbestimmungen notwendig ist.“.

Art. 2
Entrata in vigore

1. Questo Regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della sua approvazione.

Art. 2
Inkrafttreten

1. Diese Ordnung tritt an dem auf ihre Genehmigung folgenden Tag in Kraft.